

LES MAÎTRES MUSICIENS DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE

DODECACORDE

DE

CLAUDE LE JEUNE

DU PREMIER MODE, AUTENTIQUE

PSEAUME CXXXVIII

Paroles de CLÉMENT MAROT

[I<sup>re</sup> PARTIE], A 5

The musical score is arranged in five systems. The first system contains five vocal parts: *Dessus* (Soprano), *Cinquiesme* (Alto), *Haute-Contre* (Tenor), *Taille (Chant choral)* (Choral Tenor), and *Basse-Contre* (Bass). The *Haute-Contre* and *Basse-Contre* parts include the lyrics: "Il faut que de tous mes e - sprits, de tous mes". The *Taille* part is marked as "Chant choral". The second system, labeled "RÉDUCTION", shows a piano reduction of the vocal parts, with the vocal lines on a grand staff (treble and bass clefs) and the piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs).

Il faut que de tous mes e - sprits, de tous mes e -  
 Il faut que de tous mes e - sprits, que de tous mes  
 e - sprits, il faut que de tous mes e - sprits, de tous mes  
 Il faut que  
 - - sprits, tous mes e - sprits

- sprits, que de tous mes e - sprits Ton los et  
 e - sprits, que de tous mes e - sprits, Ton los et pris  
 e - - sprits, mes e - sprits Ton los et prix l'exal -  
 de tous mes e - - sprits  
 Il faut que de tous mes e - - sprits Ton los et prix

prix, ton los et prix l'e - xal - t'et  
 l'e - xal - t'et pri - se: l'e - xal - t'et pri -  
 - t'et pri - se: Ton los et prix l'e - xal - t'et -  
 Ton los et pris l'e - xalt' et  
 l'e - xal - te, Ton los et prix l'e - xal - t'et -

pri - se: De - vant les grands, de - vant  
 - se: De - vant les grands, de - vant les  
 pri - se: De - vant les grands, me pre - sen -  
 pri - se: De - vant les  
 pri - se: De - vant les grands, de - vant les

les grands me pre\_sen - ter Pour te chan -

grands me pre\_sen - ter Pour te chan - - ter,

- ter, me pre - sen - - ter Pour te chan - - ter,

grands me pre - sen - - ter

grands me pre\_sen - ter Pour te chan - -

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir setting with four voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2) and a Bass line. The lyrics are: "les grands me pre\_sen - ter Pour te chan -", "grands me pre\_sen - ter Pour te chan - - ter,", "- ter, me pre - sen - - ter Pour te chan - - ter,", "grands me pre - sen - - ter", and "grands me pre\_sen - ter Pour te chan - -". The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano.

- - ter, pour te chan - - ter l'ai fait

pour te chan - - ter, pour te chan - - ter l'ai fait

pour te chan - ter, te chan - - ter l'ai

Pour te chan - ter Pai

- ter, pour te chan - - ter, te chan - ter Pai

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- - ter, pour te chan - - ter l'ai fait", "pour te chan - - ter, pour te chan - - ter l'ai fait", "pour te chan - ter, te chan - - ter l'ai", "Pour te chan - ter Pai", and "- ter, pour te chan - - ter, te chan - ter Pai". The piano accompaniment continues with the same texture as the first system.

em - pri - se. En ton saint

em - pri - - s'. En ton saint Templ' a - do - re - rai, a -

fait em - pri - - se. En ton saint Templ' a - do - re - rai,

fait em - pri - - se. En ton saint

fait em - pri - - se. En ton saint Templ' a - do - re - rai,

Templ' a - do - re - rai, en ton saint Templ' a - do - re - rai,

- do - re - rai, en ton saint Templ' a - do - re - rai, Ge -

a - do - re - rai, en ton saint Tem - pl' a -

Templ' a - do - - re - - rai, Ce -

En ton saint Templ' a - do - re - rai, a - do - re - rai,

Ce-le-bre-rai Ta re-nomme - e, Ce-le-bre-  
 - le-bre-rai Ta re-nomme-c, ce-le-bre-rai, ce-le-brerai  
 - do-re-rai, Ce-le-bre-rai Ta re-nomme-e, Ce-  
 - le-bre-rai Ta re-nomme-  
 Ce-le-bre-rai Ta re-nomme-e, Ce-le-bre-rai Ta

-rai Ta re-nomme-e, ta re-nomme-e, Pour l'amour  
 Ta re-nomme-e, ta re-nomme-e, Pour l'amour  
 -le-brerai Ta re-nomme-e, ta re-nomme-e, Pour l'amour  
 -e, Pour l'a-mour de ta grand'  
 re-nomme-e, Pour l'amour

de ta grand' bon - té, Et fe - au - té, Et fe - au - - té, Et fe -

de ta grand' bon - té, Et fe - au - té, Et fe -

de ta grand' bon - té, Et fe - au - té, fe - au - té, Et fe -

bon - - té, Et fe - - au - -

de ta grand' bon - té, Et fe - au - - té, Et fe - au -

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in various registers, with lyrics in French. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and melodic lines.

- au - té Tant e - sti - me - e, Tant e - sti - me - e.

- au - - - té Tant e - sti - me - e.

- au - té Tant e - sti - me - e, Tant e - sti - me - e.

- té Tant e - sti - me - - e.

- té Tant e - sti - me - - e, Tant e - sti - me - e.

The second system continues the musical piece with similar vocal and piano parts. The lyrics are repeated, emphasizing the phrase 'Tant e - sti - me - e'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and dynamics.

# SECONDE PARTIE, A 5

*Dessus*

*Cinquième*  
(Chant choral)

*Haute-Contre*

*Taille*

*Basse-Contre*

**RÉDUCTION**

Car tu as fait, Car tu as fait ton

Car tu as fait ton Nom

Car tu as fait, Car tu as fait ton Nom

Car tu as fait

ton Nom mout grand,

Nom mout grand, ton Nom mout grand, En te

mout grand, tu as fait ton Nom mout

mout grand, tu as fait ton Nom mout



En te mon - strant Vrai en pa - ro - -  
 mon - strant, En te mon - strant Vrai en pa - ro - -  
 grand, En te mon - strant, te mon - strant Vrai en pa - ro - -  
 grand, En te mon - strant, te mon - strant Vrai en pa - ro - -

1)

Dés que ie cri - e tu m'en - tens, Dés que ie cri - e tu m'en -  
 - les: Dés que ie cri - e tu m'en - tens, Dés que ie cri - e tu m'en -  
 - les: Dés que ie cri - e tu m'en - tens, Dés que ie cri - e tu m'en -  
 - les: Dés que ie cri - e tu m'en - tens, Dés que ie cri - e tu m'en -

- tens, Quand il est temps, Quand il est temps

tu m'en - - - tens, Quand

- tens, Quand il est temps, Quand il est temps, il

- tens, Quand il est temps, Quand il est temps

//

Mon cœur con - so - les: con - so - - - les:

il est temps Mon cœur con - so - - - les:

est temps Mon cœur con - so - les, con - so - les: Dont les

Mon cœur con - so - les, Mon cœur con - so - - - les: Dont les

Dont les Rois de cha - cun pa - ys, de cha - cun pa -

Dont les Rois de cha -

Rois, Dont les Rois de cha - cun pa - ys, de cha - cun pa -

Rois, les Rois, Dont les Rois de cha - cun pa -

Dont les Rois de cha - cun pa - ys, de cha - cun pa -

- ys, Mout e - sba - his, Mout e - sba - his T'ont lou - é,

- cun pa - - is, Mout e - -

- ys, Mout é - ba - his, Mout é - ba - his T'ont lou -

- ys, Mout e - sba - his, Mout e - sba - his, Mout e - sba - his,

- ys, Mout e - sba - his, Mout e - sba - his, T'ont

Si - re, T'ont lou - é, Si - re, T'ont lou - é, Si - - -  
 - sba - - his T'ont lou - é, Si - - -  
 - é, Si - - re, T'ont lou - é, Si - re, lou - é, Si - -  
 T'ont lou - é, Si - re, T'ont lou - é, Si - re,  
 lou - é, Si - re, T'ont lou - é, Si - -

- re, A - pres qu'ils ont co - gnu que c'est, A -  
 - re, A - - pres qu'ils ont co -  
 - re, A - pres qu'ils ont co - gnu que c'est, A -  
 A - pres qu'ils ont co - gnu que c'est, A -  
 - re, A - pres qu'ils ont co - gnu que c'est, A -

- pres qu'ils ont co - gnu que c'est Un vrai ar - rest, Un  
 - gnu que c'est Un  
 - pres qu'ils ont co - gnu que c'est Un vrai ar - rest,  
 - pres qu'ils ont co - gnu que c'est Un vrai ar - rest, Un  
 - pres qu'ils ont co - gnu que c'est Un vrai ar - rest,

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a five-part setting. The lyrics are: "- pres qu'ils ont co - gnu que c'est Un vrai ar - rest, Un". The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

vrai ar - rest Que de ton di re, Que de ton di - re.  
 vrai ar - rest Que de ton di - re.  
 Un vrai ar - rest Que de ton di - re.  
 vrai ar - rest Que de ton di - re, Que de ton di - re.  
 Un vrai ar - rest que de ton di - re.

The second system of the musical score continues with five vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "vrai ar - rest Que de ton di re, Que de ton di - re.". The piano accompaniment continues with a similar texture to the first system, providing harmonic support for the vocal lines.

# TROISIÈME PARTIE, A 5

*Dessus*  
(Chant choral)

*Cinquième*  
Et de Dieu ain - si que ie fais, de Dieu ain -

*Haute-Contre*  
Et de Dieu ain - si que ie fais,

*Taille*  
Et de Dieu ain - si que ie

*Basse-Contre*  
Et de Dieu ain -

RÉDUCTION

Et de Dieu ain - -

- si que ie fais, ain - si que ie fais, ain - si que ie fais, ain - si,

ain - si que ie fais, ain - si que ie fais, ain - si que ie fais, ain - si

fais, Et de Dieu ain - si que ie fais, ain - si que ie fais, ain - si

- si que ie fais, ain - si que ie fais, ain -

- si que ie fais,  
 ain\_si que ie fais, Chan - tent les faits A  
 que ie fais, Chan - tent les faits, Chan -  
 que ie fais, Chan - tent les faits, Chan - tent les  
 - si que ie fais, Chan - tent les faits, Chan -

Chan - tent les faits A sa me -  
 sa me\_moi - re: Chan - tent les faits A sa me -  
 - tent les faits A sa me\_moi - re, A sa me\_moi -  
 fais, Chan - tent les faits A sa me -  
 - tent les faits A sa me\_moi - re:

- moi - - re: Con - - fes - sans que  
 - moi - - re: Con -  
 re: Con - fes - sans que du Tout -  
 - moi - - re: Con - fes - sans que du Tout - puis - sant,  
 Con - fes - sans que du Tout - puis - - sant,

du Tout - puis - - sant, Re - splen - dis -  
 - fes - sans que du Tout - puis - - sant, Re - splen - dis - sant, Re - splen -  
 - puis - sant, (que) du Tout - puis - sant, Re - splen - dis - sant, Re - splen - dis - sant,  
 Con - fes - sans que du Tout - puis - sant, Re - splen - dis - sant, Re - splen -  
 Re - splen - dis - - sant, Re - splen - dis -



- sant, *Grand'* est la gloi - - re: De  
 - dis - sant, *Grand'* est la gloi - - re: De voir, De voir ci  
 Re - splen - dis - sant, *Grande* est la gloi - re: De voir, De voir ci  
 - dis - sant, *Grand'* est la gloi - - re: De voir, De voir ci  
 - sant, *Grand'* est la gloi - - re: De voir ci

voir ci bas tout ce qu'il faut, De  
 bas tout ce qu'il faut, De voir ci bas tout ce qu'il faut De son  
 bas tout ce qu'il faut, De voir ci bas tout ce qu'il faut De son  
 bas tout ce qu'il faut, De voir ci bas tout ce qu'il faut De son  
 bas tout ce qu'il faut, De voir ci bas tout ce qu'il faut De son  
 bas tout ce qu'il faut, De son

son plus haut Thro - ne ce - le - - -

plus haut Thro - ne ce - le - ste: De son plus haut Thro - ne ce - le - -

plus haut Thro - ne ce - le - ste, plus haut Thro - ne ce - le - -

plus haut Thro - ne ce - le - ste: Thro - ne ce - le - - -

plus haut Thro - ne ce - le - ste, Thro - ne ce - le - -

- ste: Et de ce qu'e - stant si loin - tain, si loin - tain, qu'e -

- ste: Et de ce qu'e - stant si loin - tain, qu'e - stant si loin - tain, qu'e -

- ste: Et de ce qu'e - stant, de ce qu'estant si loin -

- ste: Et de ce qu'e - stant si loin - tain,

loin - - tain, *Grand* et

- stant si loin\_tain, *Grand* et hau - tain Se ma\_ni - fe - - ste, Se ma\_ni -

- stant si loin\_tain, *Grand* et hau - tain Se ma\_ni - fe - ste, Se

- tain, si loin\_tain, *Grand* et hau - tain Se

*Grand* et hau - tain Se ma\_ni - fe - - - ste,

hau - tain Se ma\_ni - fe - - ste.

- fe - ste, Se mani\_fe - - ste, Se ma\_ni - fe - - ste.

mani\_fe - ste, Se mani - fe - - ste, Se ma\_ni - fe - - ste.

mani\_fe - ste, Se ma\_ni - fe - ste, [Se] mani - fe - - ste.

Se mani - fest', et hau - tain Se ma\_ni - fe - - ste.

## DERNIERE PARTIE, A 5

*Dessus*

*Cinquiesme*

*Haute-Contre*

*Taille*  
(Chant choral)

*Basse-Contre*

*RÉDUCTION*

Si au mi-lieu d'ad-ver-si-té,

Si au mi-lieu, Si au milieu

Si au mi-lieu d'ad-ver-si-té, au mi-lieu, au mi-lieu d'ad-ver-si-té,

Si au mi-lieu

Si au mi-lieu d'ad-ver-si-té, Si au

Si au mi-lieu d'ad-ver-si-té Suis a-gi-té,

d'ad-ver-si-té Suis a-gi-té, Suis a-gi-té,

-si-té, d'ad-ver-si-té Suis a-gi-té, Suis a-gi-té,

d'ad-ver-si-té Suis

milieu d'ad-ver-si-té Suis a-gi-té, Suis

Suis a - gi - té, Suis a - gi - té, Vif me pre - ser - ves:

Suis a - gi - té, Vif me pre - ser - - - ves:

Suis a - gi - té, Suis a - gi - té, Vif me pre - ser - - - ves:

a - gi - té, Vif me pre - ser - - - ves:

a - gi - té, Suis a - gi - té, Vif me pre - ser - - - ves:

Sur mes en - ne - mis in - hu - mains, Sur mes en - ne - mis in - hu -

Sur mes en - ne - mis in - hu - mains, Sur mes en - ne - mis in - hu -

Sur mes en - ne - mis in - hu - mains, Sur mes en - ne - mis in - hu -

Sur mes en - ne - mis in - hu -

Sur mes en - ne - mis in - hu -

- mains let - tes les mains, Et me conser - ves, Et me con -  
 - mains let - tes les mains, Et me con - ser - ves, me con - - ser - -  
 - mains let - tes les mains, Et me con - ser - -  
 - mains let - tes les mains, Et  
 - mains let - tes les mains, Et me con - ser - ves:

- ser - ves, Et me con - ser - ves. Et  
 - ves, Et me con - ser - ves, Et me con - ser - ves, Et me con - ser - ves.  
 - - ves: Et me conser - ves, con - ser - - ves:  
 me con - ser - - ves. Et par - fe -  
 me con - ser - ves, Et me con - ser - ves: Et par - fe -

par - fe - ras mon cas tout seur: mon cas tout seur: Car  
 Et par - fe - ras mon cas tout seur, Car ta dou -  
 Et par - fe - ras mon cas tout seur,  
 - ras mon cas tout seur: Car  
 - ras mon cas tout seur, mon cas tout seur, Car ta dou - ceur,

ta dou - ceur, Car ta douceur jamais n'a - bais - ses: n'a - bais -  
 - ceur la - mais n'abais - ses, jamais n'a - bais - ses: n'a - bais -  
 Car ta dou - ceur jamais n'abais - ses, jamais n'a - bais -  
 ta dou - - ceur la - mais n'a - bais - -  
 ta dou - ceur, ta dou - ceur, ta dou - ceur jamais n'a - bais - -

- ses: Ce qu'u - ne fois as com - men - - cé, Et a - van -  
 - ses: Ce qu'u - ne fois as com - men - - cé, Et a - van -  
 - ses: Ce qu'u - ne fois as com - men - - cé, Et a - van -  
 - ses: Ce qu'u - ne fois as com - men - - cé, Et a - van -

- cé, Tu ne de - lais - ses, de - lais - - ses, Tu ne  
 - cé. Tu ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses, Tu ne de -  
 - cé, Tu ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses, de - lais - ses, Tu  
 - men - - cé, Et a - - van - -  
 - cé, Tu ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses,



de - lais - - - ses, Tu ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses.

- lais - ses, de - lai - - - ses, ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses.

ne de - lais - ses, ne de - lais - - - ses, Tu ne de - lais - ses.

- cé, Tu ne de - lais - - - ses.

Tu ne de - lais - ses, Tu ne de - lais - ses.

